



CỤC ĐĂNG KIỆM VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER

ĐỊA CHỈ: 18 PHẠM HÙNG, HÀ NỘI
ADDRESS: 18 PHAM HUNG ROAD, HA NOI
ĐIỆN THOẠI/ TEL: (84) 4 3 7684701
FAX: (84) 4 3 7684779
EMAIL: vr-id@vr.org.vn
WEB SITE: www.vr.org.vn

Ngày 12 tháng 05 năm 2011
Số thông báo: 012TI/11TB

Nội dung: Giải thích thống nhất SC 240 của IACS cho Quy định II-2/5.2.1.1 của Công ước SOLAS đối với thiết bị đóng kín ống thông gió buồng ắc quy của tàu.

Kính gửi: Các Chủ tàu/ Công ty quản lý tàu
Các Đơn vị thiết kế tàu biển
Các Nhà máy đóng, sửa chữa tàu
Các Chi cục Đăng kiểm tàu biển

Sau một số khiếm khuyết phát hiện gần đây tại các đợt kiểm tra của Chính quyền cảng (PSC) liên quan đến thiết bị đóng kín ống thông gió buồng ắc quy, Hiệp hội các tổ chức đăng kiểm quốc tế (IACS) đã đưa ra Giải thích thống nhất SC 240 cho Quy định II-2/5.2.1.1 của Công ước quốc tế về an toàn sinh mạng con người trên biển (SOLAS).

Quy định II-2/5.2.1.1 của Công ước SOLAS yêu cầu: “Các đường vào và đường ra chính của tất cả các hệ thống thông gió phải có khả năng đóng kín từ bên ngoài không gian được thông gió”.

Thiết bị đóng kín ống thông gió buồng ắc quy liên quan đến nhiều yếu tố an toàn quan trọng. Thiết bị đóng kín ống thông gió có thể được trang bị để thỏa mãn các yêu cầu của ổn định nguyên vẹn và/hoặc ổn định tai nạn, hoặc để thỏa mãn yêu cầu của Công ước Mạn khô về thiết bị đóng kín thời tiết, hoặc khi có trang bị hệ thống dập cháy cố định bằng khí cho không gian được thông gió.

Tuy nhiên, Quy định II-2/5.2.1.1 của Công ước SOLAS không tính đến các nguy cơ cụ thể đối với buồng ắc quy, trong đó việc tích tụ khí dễ cháy nổ (chủ yếu là hydro) là nguy cơ mất an toàn lớn nhất.

Trên cơ sở lập luận nêu trên, IACS đưa ra Giải thích thống nhất SC 240 nêu rõ rằng trong mọi trường hợp khi có trang bị thiết bị đóng kín, tại vị trí đầu ống thông gió phải có bảng cảnh báo, ví dụ như “Thiết bị đóng kín này phải được mở và chỉ đóng trong trường hợp cháy hoặc sự cố khẩn cấp khác - Khí cháy nổ” (“This closing device is to be kept open and only closed in the event of fire or other emergency - Explosive gas”).

Để đảm bảo an toàn cho tàu biển, Cục Đăng kiểm Việt Nam khuyến nghị áp dụng Giải thích thống nhất SC 240 từ ngày 01 tháng 07 năm 2011 cho tất cả các tàu mới và tàu hiện có thuộc phạm vi áp dụng của Công ước SOLAS.

Đăng kiểm viên sẽ kiểm tra xác nhận có bảng cảnh báo thích hợp như được nêu trên, nếu các ống thông gió buồng ắc quy có trang bị phương tiện đóng kín. Việc kiểm tra này là một phần của đợt kiểm tra An toàn trang thiết bị.

Liên quan đến vấn đề nêu trên, chúng tôi xin gửi kèm theo Thông báo kỹ thuật này giải thích thống nhất SC 240 của IACS và đề nghị các Quý Cơ quan lưu ý áp dụng theo đúng quy định.

Thông báo kỹ thuật này được nêu trong mục: *Thông báo của VR/ Thông báo kỹ thuật TB* của trang tin điện tử của Cục Đăng kiểm Việt Nam: <http://www.vr.org.vn>

Nếu Quý cơ quan cần thêm thông tin về vấn đề nêu trên, đề nghị vui lòng liên hệ:

Cục Đăng kiểm Việt Nam, Phòng Tàu biển

Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Từ Liêm, Hà Nội

Điện thoại: + 4 37684701 (số máy lẻ: 521)

Fax: +4 37684722

Thư điện tử: bangph@vr.org.vn

Xin gửi đến các Quý Cơ quan lời chào trân trọng./.

KT. TRƯỞNG PHÒNG TÀU BIỂN

PHÓ TRƯỞNG PHÒNG

Nơi nhận:

-Như trên;

-QP, CN, CTB, VRQC, TTTH;

-Lưu TB./.

Phạm Hải Bằng

BẢN DỊCH**GIẢI THÍCH THÔNG NHẤT (SC240) của IACS****Thiết bị đóng kín ống thông gió buồng ắc quy (SOLAS II-2/5.2.1.1)**

Quy định II-2/5.2.1.1 của SOLAS

“Các đường vào và đường ra chính của tất cả các hệ thống thông gió phải có khả năng đóng kín từ bên ngoài không gian được thông gió. Các thiết bị đóng kín phải dễ tiếp cận và được đánh dấu cố định và dễ thấy và phải chỉ báo ống thông gió đang đóng hay mở.”

Giải thích

Thông gió buồng ắc quy phải có thiết bị đóng kín khi:

- i) Buồng ắc quy không mở trực tiếp ra boong hở.
- ii) Ống thông gió buồng ắc quy yêu cầu phải có thiết bị đóng kín thỏa mãn Công ước Mạn khô (tức là chiều cao của ống thông gió không cao hơn mặt boong 4.5 m ở vị trí 1 hoặc 2.3 m ở vị trí 2); hoặc
- iii) Buồng ắc quy có hệ thống dập cháy cố định bằng khí.

Khi thông gió buồng ắc quy có trang bị thiết bị đóng kín thì phải có bảng cảnh báo nêu rõ, ví dụ “Thiết bị đóng kín này phải được mở và chỉ đóng trong trường hợp cháy hoặc sự cố khẩn cấp khác - Khí cháy nổ” đặt tại vị trí thiết bị đóng kín để tránh việc vô tình đóng ống thông gió.

Lưu ý:

1. Giải thích thông nhất này được các thành viên của IACS triển khai thực hiện từ ngày 01 tháng 07 năm 2011

SC 240 Closing device for ventilation of battery rooms (SOLAS II-2/5.2.1.1)

(Oct 2010)

SOLAS Reg. II-2/5.2.1.1

The main inlets and outlets of all ventilation systems shall be capable of being closed from outside the spaces being ventilated. The means of closing shall be easily accessible as well as prominently and permanently marked and shall indicate whether the shut-off is open or closed.

Interpretation

Battery room ventilators are to be fitted with a means of closing whenever:

- i) The battery room does not open directly onto an exposed deck.
- ii) The ventilation opening for the battery room is required to be fitted with a closing device according to the Load Line Convention (i.e. the height of the opening does not extend to more than 4.5 m (14.8 feet) above the deck for position 1 or to more than 2.3 m (7.5 feet) above the deck in position 2; or
- iii) The battery room is fitted with a fixed gas fire extinguishing system.

Where a battery room ventilator is fitted with a closing device, then a warning notice stating, for example "This closing device is to be kept open and only closed in the event of fire or other emergency – Explosive gas", is to be provided at the closing device to mitigate the possibility of inadvertent closing.

Note:

1. This Unified Interpretation is to be uniformly implemented by IACS Societies from 1 July 2011.

End of
Document